

言語辞典のご案内ー欧米の言語ー

世界各国の言語辞典のうち欧米言語の主な辞典をご紹介します（英・独・仏・西・伊・葡・露・ラテン語・ギリシャ語）。

1 英語の辞典

(1) 英和辞典

『オックスフォード・カラー英和大辞典』8冊（福武書店 1982）[R833.3]

『英和大辞典カラー・オックスフォード』（福武書店 1984）[R833.3]

訳語の後に英語の相当語句を添え、カラー写真、図解など約4000点の挿図により解説を補足。

『ランダムハウス英和大辞典』第2版（小学館 1994）[R833.3]

“Random House Dictionary of the English Language” 2. ed. をもとに語彙、語義、用例を追加。約34万5千語を収録。現代英語の用法・語法を詳説。

『研究社新英和大辞典』第6版（研究社 2002）[R833.3] 約26万項目

シェークスピアから現代まで幅広い英語をカバー。約26万項目を収録。語義は頻度順に配列。

『大きな活字のコンサイス英和辞典』第13版（三省堂 2002）[R833.3]

『リーダーズ英和辞典』第3版（研究社 2012）[R833.3] 約28万項目

『ウィズダム英和辞典』第2版（三省堂 2007）[R833.3] 約10万2千項目

(2) 和英辞典

『研究社新和英大辞典』第5版（研究社 2003）[R833.2]

約48万項目。日本語の微妙なニュアンスを生かすことを目指す。大学生から実務翻訳家まで。

『大きな活字のコンサイス和英辞典』第11版（三省堂 2002）[R833.2] 7万3千語、用例4万7千

『新和英中辞典』第3版（研究社 1984）[R833.2] 約18万7千項目

『NEW 斎藤和英大辞典』（日外アソシエーツ 1999）[R833.2] 約5万語、用例15万

(3) 英英辞典

“The Oxford English dictionary” 2nd ed. 20v. (Clarendon 1989) [R833]

英語最大の辞典。略称OED。約29万項目。中世から現代にいたる約243万の用例。

『オックスフォード現代英英辞典』9版（オックスフォード大学出版局 2015）[R833.1]

『ロングマン現代アメリカ英語辞典』2訂版（ピアソン・エデュケーション 2008）[R833.1]
18万5千項目

『ロングマン現代英英辞典』5訂版（桐原書店 2008）[R833.1]

『小学館 ケンブリッジ英英和辞典』投野由紀夫監修（小学館 2004）[R833.1] 3万5千項目

『Collinsコウビルド英英辞典』改訂第7版（センゲージラーニング 2012）[R833.1]

2 ドイツ語の辞典

(1) 独和辞典

『独和大辞典』第2版（小学館 1998）[R843.2]

我が国最大の独和辞典。総見出し語16万、用例総数18万。百科事典の機能も併せ持つ。

『アポロン独和辞典』第3版（同学社 2010）[R843.3] 約5万3千語

『クラウン独和辞典』第4版（三省堂 2008）[R843.3] 約6万4千項目

『フロイデ独和辞典』（白水社 2003）[R843.3] 約7万5千語

ドイツの地理、文化等に関する付録付き。

『現代独和辞典』（三修社 1984）[R843.3] 見出し語約9万5千5百

(2) 和独辞典

『郁文堂和独辞典』第4版（郁文堂 2002） [R843.2] 約6万3千語

『現代和独辞典』（三修社 1984） [R843.2] 見出し語7万9千、用例6万4千

『新コンサイス和独辞典』（三省堂 2003） [R843.2] 見出し語3万6千、用例6万

3 フランス語の辞典

(1) 仏和辞典

『小学館ロベール仏和大辞典』（小学館 1988） [R853.3]

見出し語12万。語彙は、現時点における用法を重視。用例25万は、時事的資料からも収録。

『仏和大辞典』（白水社 1986） [R853.3]

本格的な大型仏和辞典。訳語義は分類整理。用例多く、語源も提示。専門語および特殊語義も収録。

『マルタン仏和大辞典』（白水社 1977） [R853.]

『クラウン仏和辞典』第5版（三省堂 2001） [R853.3] 約6万3千項目

『プチ・ロワイヤル仏和辞典』第4版（旺文社 2010） [R853.3] 約4万3千語

『最新フランス語大辞典』（三笠書房 1983） [R853.3]

(2) 和仏辞典

『プチ・ロワイヤル和仏辞典』第3版（旺文社 2010） [R853.2] 約4万6千語

『コンサイス和仏辞典』第3版（三省堂 2003） [R853.2] 見出し語約3万8千語

『マルタン和仏大辞典』（白水社 1976） [R853.2] フランス人による和仏辞典

(3) 仏仏辞典

『ボルダス・ロゴス仏仏大辞典』（駿河台出版社 1984） [R853.1]

4 スペイン語の辞典

(1) 西和辞典

『西和中辞典』第2版（小学館 2007） [R863.3]

全スペイン語圏をカバーする。見出し語約8万。

『西和辞典』（エンデルレ書店 1986） [R863.3]

(2) 和西辞典

『クラウン和西辞典』（三省堂 2004） [R863.2]

見出し語3万。中南米も含めたさまざまなスペイン語表現を収録。

『和西辞典』8版（大学書林 1978） [R863.2] 4万5千語

5 イタリア語の辞典

『和伊中辞典』第2版（小学館 2008） [R873.2]

和伊辞典。日常生活に必要な基本語から、専門用語、新語まで5万3千項目。現代の用例も8万収録。

『和伊辞典』修訂版（イタリア書房 1989） 見出し語訳2万3千語 [R873.2]

6 ポルトガル語の辞典

『現代ポルトガル語辞典』2訂版（白水社 2005） [R869.3]

葡和辞典。約6万語。ブラジル、ポルトガル、アフリカで使われるポルトガル語の対日辞典。

『現代日葡辞典』（小学館 1998） [R869.3]

和葡辞典。4万7千語（小見出しを含めると7万語）。用例6万。

『邦訳日葡辞書』（岩波書店 1980） [R869.3] 約3万2千語、長崎版日葡辞書の全訳

『邦訳日葡辞書逆索引』（笠間書院 1998） [R869.3] 前書の逆索引

7 ロシア語の辞典

(1) 露和辞典

『研究社露和辞典』机上版（研究社 1988） [R883.3]

学習辞典と専門語辞典の結合を目指す。総収録語数26万語。

『コンサイス露和辞典』第5版（三省堂 2003） [R883.3] 10万6千語

『博友社ロシア語辞典』（博友社 1995） [R883.3] 約5万語

(2) 和露辞典

『研究社和露辞典』（研究社 2000） [R883.2]

日常生活のことばから、広範囲にわたる専門語まで6万9千語を収録。

『最新和露大辞典』（ナウカ 1983） [R883.2] 約10万語

8 ラテン語の辞典

『羅和辞典』改訂版（研究社 2009） [R892.3]

見出し語4万5千。固有名詞・固有形容詞を豊富に取り入れる。

『古典ラテン語辞典』改訂増補版（大学書林 2016） [R892.3] 見出し語約1万6千語

“Oxford Latin dictionary” (Oxford University Press, 1983) [R892.3] 対英辞典

9 ギリシャ語の辞典

『現代ギリシア語辞典』第3版（リーベル出版 2004） [R891.93]

見出し語約3万4千語。文法事項・語源・同意語・反意語・文例などが豊富。

『ギリシャ語辞典』（大学書林 1991） [R891.93]

見出し語約5万5千語。初学者対象の古代ギリシャ語辞典。